

## El Pabellón Deportivo “La Llana” abre las puertas a la ciudadanía Rubinense



**El partido de fútbol sala femenino entre Rubí y el Elche ha estrenado, oficialmente, el nuevo pabellón deportivo La Llana. Durante toda la mañana, en la jornada de puertas abiertas, se han disputado partidos de las diferentes disciplinas que convivirán en la instalación y se ha podido disfrutar también del nuevo rocódromo. La alcaldesa, Carme García Lores, ha estado acompañada del delegado del Gobierno en Catalunya, Joan Rangel, el secretario de Deportes de la Generalitat, Ivan Tibau, y el concejal de Deportes, José Manuel Castro. Las autoridades, representantes de las entidades deportivas y los medios de comunicación han asistido a una visita con explicaciones del propio arquitecto, Franco Fernández.**

La zona deportiva de La Llana cuenta con un pabellón polideportivo que permite la práctica simultánea de diversos deportes, un rocódromo, aparcamientos e instalaciones complementarias como vestuarios, enfermería o almacenes. Se ha construido siguiendo los criterios de sostenibilidad y permitirá ahorrar energía eléctrica y combustible.

Con este nuevo equipamiento deportivo, la ciudad contará con un total de 33 espacios entre municipales y no municipales donde poder practicar deportes como atletismo, fútbol, baloncesto, balonmano, hockey línea, petanca, radio control o voleibol, entre otras disciplinas. Lo más importante es que La Llana representa el segundo gran pabellón deportivo de la ciudad, ya que Rubí contaba hasta ahora sólo con el de Can Rosés.

Inglés



## The Sports Pavilion The Wool opens to the public rubinencia



**The women's soccer match between Ruby and Elche are released, officially, the new sports hall wool. Throughout the morning, the open day, games were played in the different disciplines that coexist on the installation and could also enjoy the new climbing wall. The mayor, Carmen Garcia Lords, was accompanied by the delegate of the Government of Catalonia, Joan Rangel, Secretary of Sports of the Government, Ivan Tibau, and the Councillor for Sports, Jose Manuel Castro. Authorities, representatives of sport organizations and the media attended a visit with explanations of the architect himself, Frank Fernandez.**

The sports area of the wool has a sports pavilion that allows the simultaneous practice of various sports, a climbing wall, parking and additional facilities such as locker rooms, nursing or warehouses. It has been built according to sustainability criteria and will save electricity and fuel.

This new sports facility, the city has a total of 33 spaces between city and city where you can practice sports like athletics, football, basketball, handball, hockey lines, petanque, volleyball or radio, among other disciplines. The most important is that the wool represents the second major sports hall of the city, as Ruby had so far only with the Can Rosés.

## El pavelló esportiu La Llana obre les portes a la ciutadania rubinenca



**El partit de futbol sala femení entre el Rubí i l'Elche ha estrenat, oficialment, el nou pavelló esportiu La Llana. Durant tot el matí, a la jornada de portes obertes, s'han disputat partits de les diferents disciplines que conviuran a la instal·lació i s'ha pogut gaudir també del nou rocòdrom. L'alcaldessa, Carme García Lores, ha estat acompanyada del delegat del Govern a Catalunya, Joan Rangel, el secretari d'Esports de la Generalitat, Ivan Tibau, i el regidor d'Esports, Josep Manel Castro. Les autoritats, representants de les entitats esportives i els mitjans de comunicació han assistit a una visita amb explicacions del propietari arquitecte, Franc Fernández.**

La zona esportiva de La Llana compta amb un pavelló poliesportiu que permet la pràctica simultània de diversos esports, un rocòdrom, aparcaments i instal·lacions complementàries com ara vestidors, infermeria o magatzems. S'ha construït seguint els criteris de sostenibilitat i permetrà estalviar energia elèctrica i combustible.

Amb aquest nou equipament esportiu, la ciutat comptarà amb un total de 33 espais entre municipals i no municipals on poder practicar esports com atletisme, futbol, bàsquet, handbol, hoquei línia, petanca, ràdiocontrol o voleibol, entre d'altres disciplines. El més important és que La Llana representa el segon gran pavelló esportiu de la ciutat, ja que Rubí comptava fins ara només amb el de Can Rosés.